

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Handwritten notes: 'Z 340' and a signature.

Anno: 1921

Data 12 de Janeiro de 1921

Large purple stamp: 45  
47

"VALLINHOS"

Interessado Paulo Rudolph

Assumpto Pedindo restituição da importância que despendeu com o seu transporte a o da sua familia.



Handwritten signature: *Paulo Rudolph*

Handwritten signature: *J. J. de*

Ap. Sr. Filisberto  
22/4/921

Pixo

1

B. Pt. 12, n. 6-4A

P

Vallinhos, 12 de Janeiro de 1921.

Ao

Ministerio de agricultura do Estado  
de S. Paulo.

S. Paulo

Conforme informaçao da Imigraçao  
de S. Paulo e usual de pagar para as  
familias, que trabalham nas fazendas como  
colocistas, as despesas para a viagem, que  
gastaram de sua bolsa, sendo cada familia  
pelo menos de 3 cabeças em cima de 12  
anos.

Levou isto e de vim, e me empreguei na  
fazenda de café do Sr. Messias Teixeira de  
Camargo em Vallinhos, fazenda S.ª Anna,  
sem pedir por este o reembolso das despesas  
de viagem, a razao:

Paulo Rudolph, 40 annos	15 £ 000
Paula Rudolph, 40 annos	15 £ 000



87

124) 11-Reg. - H. 330

Gerhard Rudolph, 12½ annos (filho) 15 £ 000  
S<sup>a</sup> 45 £ 000

Nieram tambem a minha custa a familia  
de meu irmão na mesma fazenda:

1) Carlos Rudolph, 31 annos	15 £ 000
2) Elisabeth Rudolph, 27 annos	15 £ 000
3) Ingeborg Rudolph, 7 annos	7½ £ 000
4) Ursula Rudolph 1½ annos	— —
	S <sup>a</sup> 37½ £ 000

Sendo entao a somma inteira de 82½ £ 000.  
conforme attestado do Lloyd Brasileiro de  
Rio de Janeiro, chegando com o vapor  
"Curvello" no dia 22 de Setembro de  
1920 em Rio.

Para revistar os passos gastei em  
Hamburgo no Consulado Geral de Brazil  
4 £ 000 cada um, pedindo tambem a restituicao

Incluido:

5 passagens das pessoas em cima  
mencionadas de 7 pessoas.

1 attestado do nosso patrão.

Pedindo uma resposta favoravel,  
pois estou actualmente sem recursos,

e como o dinheiro serve para comprar  
o necessario para casa, sementes, arimaaes  
etc, peso mais depressa possivel.

Sem mais, sou com alta estima e  
consideração

O. deferimento  
De V.ª S.ª

att.º ord.º e ven.º

Vallinhos, 12 de Janeiro de 1921.  
Paul Redolph.



Attesto que Paula Redolph e Carlos R.  
Dolph são esposos de minha fazenda  
San'Anna no Distrito de Vallinhos, Com  
muna de Campinas



Reconheço a \_\_\_\_\_ firma \_\_\_\_\_  
Campinas, 19 de Janeiro de 1921  
Dou fé. Campinas, 19 de Abril de 1921



Em testem. A. F. A. de verdade

Alberto Ferraz de Almeida

Attesto solna fi do Meu corpo  
 que Paulo e Carlos Rodolpho se achão  
 localisados como a donos com  
 suas familias compostas de sete pessoas  
 na fazenda Santa Anna a propriedade  
 do Sr. Manoel Tugnia de Camargo mui  
 astricto a poj de Vallinhos, Comarca  
 de Campinas.

Vallinhos 20 de Abril de 1921  
 Jurei de Salto  
 Subdelegado de Policia em Vallinhos



Recoberes verdadeiro a familia supra.  
 Vallinhos 20 de Abril de 1921  
 Em testemunho do L. S. da verdade.  
 O Subdelegado de Policia de Vallinhos  
 Jurei de Salto



9

# Lloyd Brasileiro

ENDERÇOS TELEGRAPHICOS:  
"LLOYD" DIRECTORIA-RIO  
"BRASILOYD" AGENCIAS

CODIGOS:  
A. B. C. 5 EDITION, STANDARD,  
UNION, SCOTT'S, WATKINS,  
RIBEIRO, PARTICULAR.

Rio de Janeiro, 28 de Setembro de 1920.

Certifico que o snr. Karl Rudolph e familia foram passageiros de 3a. classe de Hamburgo ao Rio de Janeiro no vapor CURVELLO vg. 9 entrado neste porto no dia 22 de corrente. O referido snr. foi portador dos bilhetes n° 4260 e 4287 na importancia de £ 82.10.0.

Rio de Janeiro 28 de Setembro de 1920.



*Caracul do Sr. Contador*

CONTADOR



Rudolf Paul, allemão, de 40 annos, sua mulher, Paula, de 40, seu filho Gerhard, de 12, seu irmão, Carl Rudolf, de 31, sua cunhada, Elizabeth, de 28, e seus sobrinhos, de 6 e 1 1/2 annos de idade, procedentes de Hamburgo, vieram pelo vapor "Curvelo," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 30 de Setembro de 1920 e seguiram para a fazenda do Sr. Messias Teixeira de Camargo, na estação de Vallinhos, contractados pela procura n.2.705.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importancia de LIBRAS 82-10-0, conforme se verifica pelos inclusos documentos.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 25 de Abril de 1921

*Marcello Siva*

DIRECTOR.

*Siva*



# DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

11

N.º 1193

S. Paulo, 25 de Abril de 1921

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e Immi-  
gração.

Devidamente informado transmitto-  
vos, para os fins convenientes, o incluso requerimento do immigran-  
te Rudolf Paul, pedindo restituição de despesas de viagem, do porto  
de Hamburgo ao de Santos.

Saúde e fraternidade

*Marcello de S. P. Almeida*

requerimento/.

Director.

*Lil.*



No Ann. Mourso para  
verificar se ainda  
trabalha na Fazenda  
de café o sup.<sup>te</sup>

C. Costa  
Secretario

27.5.21

## Informação

Em cumprimento ao desp. de fl.º 12, estive em Vallinhos, e sou filho do sr. Messias Teixeira de Camargo, alli me informou de que o cobro Paulo Rudolph, já se retirou da sua fazenda, tendo passado um documento ao sr. Teixeira de Camargo, para pagal-o quando recebesse a restituição da passagem.

6/6/1921

Alonso Ferreira de Camargo  
 Inspector Recaudador

Estando os docs. em ordem,  
 mas tendo-se verificado, que  
 o sr. Paulo já não residia  
 na fazenda, subam este  
 autor ao sr. D. Secretário.

Al. Costa  
 Secretário inf.  
 7. 6. 21



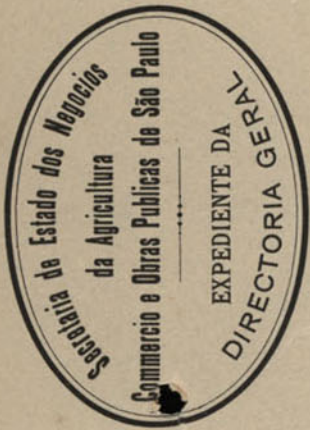
De accôrdo; pelo deferimento nos termos da informação de fls. 10.

A circumstancia a que se refere o parecer de fls. 13, não impede o deferimento, pois, a Lei não se oppõe a que o trabalhador agricola, que pretender o favor requerido, mude sua residencia.

O Snr. Dr. Secretario, porém, mandará, o que fôr mais acertado.

8 - 6- 921

*Hyacintho de Jesus*  
DIRECTOR GERAL.



*De accôrdo*

*8-6-921*

*Stelton Butera*

*vide informaçoes fls 10*

DIRECTORIA GERAL  
Gabinete do Off. de Insp.

JUN 9 1921

Data de entrada do papel

*Arrib*  
*João de Contador*  
*N.º 10 - 8 -*  
*1876/921*

À DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

JUN 9 1921

OFFICIAL MAIOR

Seclaro Ter recebido  
os passaportes que acom-  
panhavam o presente  
processo

S Paul, 19-1-22

Paulo Rodolpho